

A Canção de Salomão

¹ A Canção das canções, que é de Salomão.

Amado

² Let ele me beija com os beijos de sua boca;
pois seu amor é melhor do que o vinho.

³ Seus óleos têm uma fragrância agradável.
Seu nome é óleo derramado,
portanto, as virgens o amam.

⁴ Leve-me com você.
Vamos nos apressar.
O rei me trouxe para seus quartos.

Amigos

Ficaremos felizes e nos regozijaremos com você.
Louvaremos mais seu amor do que o vinho!

Amado

Eles têm razão em amá-lo.

⁵ Eu sou sombrio, mas adorável,
vocês, filhas de Jerusalém,
como as tendas de Kedar,
como as cortinas de Salomão.

⁶ Não olhe para mim porque eu sou escuro,
porque o sol me queimou.

Os filhos de minha mãe estavam com raiva de mim.

Eles me fizeram guardião dos vinhedos.
Eu não guardei minha própria vinha.

⁷ Diga-me, você a quem minha alma ama,
onde você pastoreia seu rebanho,
onde os descansam ao meio-dia;
por que eu deveria ser como alguém que está
velado

ao lado dos rebanhos de seus companheiros?

Amante

⁸ Se você não sabe, a mais bela entre as mulheres,
seguir os rastros das ovelhas.

Apascentem seus bodes jovens ao lado das
tendas dos pastores.

⁹ Eu comparei você, meu amor,
a um corcel nas carruagens do faraó.

¹⁰ Suas bochechas são lindas com brincos,
seu pescoço com cordões de jóias.

Amigos

¹¹ Nós lhe faremos brincos de ouro,
com tachas de prata.

Amado

¹² Enquanto o rei se sentava à sua mesa,
meu perfume espalhou sua fragrância.

¹³ Minha amada é para mim um sachê de mirra,
que fica entre meus seios.

¹⁴ My amado é para mim um conjunto de flores
de hena
dos vinhedos de En Gedi.

Amante

¹⁵ Eis que *você é linda, meu amor.
Eis que você é linda.
Seus olhos são como pombas.

Amado

¹⁶ Eis que você é linda, minha amada, sim,
agradável;
e nosso sofá é verdejante.

Amante

* **1:15** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 As vigas de nossa casa são de cedro.
Nossas balaústres são as primeiras.

2

Amado

¹ Eu sou uma rosa de Sharon,
um lírio dos vales.

Amante

² Como um lírio entre espinhos,
Assim é meu amor entre as filhas.

Amado

³ Como a macieira entre as árvores da madeira,
Assim é minha amada entre os filhos.
Sentei-me sob sua sombra com grande deleite,
sua fruta era doce ao meu paladar.

⁴ Ele me trouxe para o salão de banquetes.
Seu estandarte sobre mim é o amor.

⁵ Strengthen me com uvas passas,
refrescar-me com maçãs;
pois estou desmaiado de amor.

⁶ Sua mão esquerda está sob minha cabeça.
Sua mão direita me abraça.

⁷ Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
pelas ovas, ou pelo vento do campo,
que não se agita, nem se desperta o amor,
até que o deseje.

⁸ A voz de minha amada!
Eis que ele vem,
saltando sobre as montanhas,
saltando sobre as colinas.

⁹ Minha amada é como uma ova ou um jovem cervo.
Eis que ele está atrás de nosso muro!
Ele olha para as janelas.

Ele olha através da grade.

¹⁰ Minha amada falou, e me disse,
“Levanta-te, meu amor, meu lindo, e vem
embora”.

¹¹ Pois eis que o inverno é passado.
A chuva acabou e se foi.

¹² As flores aparecem sobre a terra.
Chegou a hora de cantar,
e a voz da rola é ouvida em nossa terra.

¹³ A figueira amadurece seus figos verdes.
As videiras estão em floração.
Eles dão sua fragrância.

Levantai-vos, meu amor, meu lindo,
e sair”.

Amante

¹⁴ Minha pomba nas fendas da rocha,
nos esconderijos da encosta da montanha,
deixe-me ver seu rosto.
Deixe-me ouvir sua voz;
pois sua voz é doce e seu rosto é lindo.

¹⁵ Apanhe para nós as raposas,
as pequenas raposinhas que saqueiam os
vinhedos;
para nossos vinhedos estão em floração.

Amado

¹⁶ Minha amada é minha, e eu sou dele.
Ele navega entre os lírios.

¹⁷ Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,
volta, minha amada,
e ser como uma ova ou um jovem cervo nas
montanhas de Bether.

3

¹ À noite, na minha cama,

- Procurei aquele a quem minha alma ama.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
- ² Levantar-me-ei agora, e vou pela cidade;
nas ruas e nas praças buscarei aquele a quem minha alma ama.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
- ³ Os guardas que vão pela cidade me encontraram;
“Você já viu aquele a quem minha alma ama?”
- ⁴ Eu mal tinha passado por eles,
quando eu encontrei aquele a quem minha alma ama.
Eu o abracei e não o deixei ir,
até que eu o tivesse trazido para a casa de minha mãe,
no quarto dela que me concebeu.
- ⁵ Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
pelas ovas, ou pelo vento do campo,
que você não agita nem desperta o amor,
até que o deseje.
- ⁶ Quem é este que vem do deserto como pilares da fumaça,
perfumado com mirra e incenso,
com todas as especiarias do comerciante?
- ⁷ Veja, é a carruagem de Salomão!
Sessenta homens poderosos estão ao seu redor,
dos homens poderosos de Israel.
- ⁸ Todos eles manejam a espada, e são especialistas em guerra.
Cada homem tem sua espada na coxa,

por causa do medo na noite.

- ⁹ O Rei Salomão fez para si mesmo uma carruagem
da madeira do Líbano.
¹⁰ Ele fez seus pilares de prata,
seu fundo de ouro, sua sede de púrpura,
no meio dele sendo pavimentado com amor,
das filhas de Jerusalém.
¹¹ Saiam, suas filhas de Sião, e vejam o rei
Salomão,
com a coroa com a qual sua mãe o coroou,
no dia de seus casamentos,
no dia da alegria de seu coração.

4

Amante

- ¹ Eis que você é linda, meu amor.
Eis que você é linda.
Seus olhos são como pombas atrás de seu véu.
Seu cabelo é como um rebanho de cabras,
que descem do Monte Gilead.
² Seus dentes são como um rebanho recém-cortado,
que surgiram da lavagem,
onde cada um deles tem gêmeos.
Nenhum deles é enlutado.
³ Your os lábios são como fio escarlate.
Sua boca é adorável.
Seus templos são como um pedaço de romã
atrás de seu véu.
⁴ Seu pescoço é como a torre de David construída
para um arsenal,
em que pendem mil escudos,
todos os escudos dos homens poderosos.

- ⁵ Your dois peitos são como dois peitos de bunda
que são gêmeos de uma ova,
que se alimentam entre os lírios.
- ⁶ Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,
Irei para a montanha da mirra,
até a colina do incenso.
- ⁷ Vocês são todos lindos, meu amor.
Não há lugar em você.
- ⁸ Venha comigo do Líbano, minha noiva,
comigo do Líbano.
Veja do alto de Amana,
do topo do Senir e Hermon,
das covas dos leões,
das montanhas dos leopardos.
- ⁹ Você arrebatou meu coração, minha irmã,
minha noiva.
Você arrebatou meu coração com um de seus
olhos,
com uma corrente do seu pescoço.
- ¹⁰ Como é belo o seu amor, minha irmã, minha
noiva!
Quão melhor é seu amor do que o vinho,
a fragrância de seus perfumes do que todos
os tipos de especiarias!
- ¹¹ Seus lábios, minha noiva, pingam como o favo
de mel.
Mel e leite estão debaixo de sua língua.
O cheiro de suas roupas é como o cheiro do
Líbano.
- ¹² My irmã, minha noiva, é um jardim trancado;
uma mola trancada,

uma fonte selada.

- ¹³ Seus rebentos são um pomar de romãs, com frutos preciosos,
henna com plantas de spikenard,
¹⁴ spikenard e açafrão,
calamus e canela, com todo tipo de árvore de incenso;
mirra e aloés, com todas as melhores especiarias,
¹⁵ uma fonte de jardins,
um poço de águas vivas,
fluindo do Líbano.

Amado

- ¹⁶ Desperte, vento norte, e venha, você para o sul!
Sopre no meu jardim, para que suas especiarias possam fluir para fora.
Que minha amada entre em seu jardim,
e saborear seus preciosos frutos.

5

Amante

- ¹ Entrei em meu jardim, minha irmã, minha noiva.
Juntei minha mirra com meu tempero;
Eu comi meu favo de mel com meu mel;
Eu bebi meu vinho com meu leite.

Amigos

Comam, amigos!

Beba, sim, beba em abundância, amado.

Amado

- ² Eu estava dormindo, mas meu coração estava desperto.
É a voz de minha amada que bate à porta:

- “Aberto a mim, minha irmã, meu amor,
minha pomba, minha imaculada”;
pois minha cabeça está cheia de orvalho,
e meus cabelos com a umidade da noite”.
- ³ I tirei o meu manto. De fato, devo vesti-lo?
Eu lavei meus pés. De fato, será que eu devo
sujá-los?
- ⁴ Minha amada empurrou sua mão através da
abertura do trinco.
Meu coração bateu por ele.
- ⁵ Eu me levantei para abrir para minha amada.
Minhas mãos pingaram com mirra,
meus dedos com mirra líquida,
nas alças da fechadura.
- ⁶ Eu abri para minha amada;
mas minha amada partiu, e tinha ido emb-
ora.
Meu coração se apagou quando ele falou.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
Eu o chamei, mas ele não atendeu.
- ⁷ Os guardas que vão pela cidade me encon-
traram.
Eles me venceram.
Eles me machucaram.
Os guardiões das paredes me tiraram meu
manto.
- ⁸ Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
Se você encontrar minha amada,
que você lhe diga que estou desmaiando de
amor.

Amigos

- ⁹ Como sua amada é melhor do que outra amada,
você é a mais justa entre as mulheres?
Como sua amada é melhor do que outra amada,

que você faz isso nos contíguo?

Amado

¹⁰ My amado é branco e corado.

O melhor entre dez mil.

A cabeça

¹¹ His é como o ouro mais puro.

Seu cabelo é peludo, preto como um corvo.

¹² Seus olhos são como pombas ao lado dos

riachos de água,

lavados com leite, montados como jóias.

¹³ His as bochechas são como uma cama de especiarias com torres de perfumes.

Seus lábios são como lírios, deixando cair mirra líquida.

¹⁴ Suas mãos são como anéis de ouro com conjunto de berilo.

Seu corpo é como um trabalho de marfim sobreposto a safiras.

¹⁵ Suas pernas são como pilares de mármore sobre soquetes de ouro fino.

Sua aparência é como o Líbano, excelente como os cedros.

¹⁶ Sua boca é doce;

sim, ele é totalmente adorável.

Esta é minha amada, e esta é minha amiga,

filhas de Jerusalém.

6

Amigos

¹ Para onde foi sua amada, você é a mais justa entre as mulheres?

Para onde seu amado se voltou, para que possamos procurá-lo com você?

Amado

- 2 Minha amada desceu ao seu jardim,
para as camas de especiarias,
para pastorear seu rebanho nos jardins, e
para colher lírios.
- 3 Eu sou do meu amado, e meu amado é meu.
Ele navega entre os lírios.

Amante

- 4 Você é linda, meu amor, como Tirzah,
adorável como Jerusalém,
fantástico como um exército com bandeiro-
las.
- 5 Afaste seus olhos de mim,
pois eles me superaram.
Seu cabelo é como um rebanho de cabras,
que jazem ao longo do lado de Gilead.
- 6 Seus dentes são como um bando de ovelhas,
que surgiram da lavagem,
dos quais cada um tem gêmeos;
nenhum deles está de luto.
- 7 Your Os templos são como um pedaço de romã
atrás de seu véu.
- 8 Há sessenta rainhas, oitenta concubinas,
e virgens sem número.
- 9 Minha pomba, minha pomba perfeita, é única.
Ela é a única filha de sua mãe.
Ela é a favorita de quem a aborreceu.
As filhas a viram, e a chamaram de abençoada.
As rainhas e as concubinas a viram, e a
elogiaram.
- 10 Quem é ela que olha para fora como a manhã,
linda como a lua,

claro como o sol,
e fantástico como um exército com bandeiras?

11 Fui até o pomar de castanheiros,
para ver as plantas verdes do vale,
para ver se a videira brotou,
e as romãs estavam em flor.

12 Sem perceber,
meu desejo me colocou com as carruagens
de meu povo real.

Amigos

13 Return, retornar, Shulammite!
Volte, volte, para que possamos olhar para
você.

Amante

Por que você deseja olhar para o Shulammite?
como no baile de Mahanaim?

7

1 Como são lindos seus pés de sandálias, filha
do príncipe!

Suas coxas arredondadas são como jóias,
o trabalho das mãos de um artesão habilitado.

2 Seu corpo é como uma taça redonda,
nenhum vinho misto é necessário.
Sua cintura é como um monte de trigo,
se instalam com lírios.

3 Seus dois peitos são como dois peitos de bunda,
que são gêmeos de uma ova.

4 Your o pescoço é como uma torre de marfim.
Seus olhos são como as piscinas de Heshbon,
junto ao portão de Bathrabbim.

Seu nariz é como a torre do Líbano que olha para Damasco.

⁵ Sua cabeça sobre você é como Carmel.

O cabelo de sua cabeça como roxo.

O rei é mantido cativo em suas tranças.

⁶ How bonito e como você é agradável, amor, para as delícias!

⁷ This, sua estatura, é como uma palmeira, seus seios gostam de seus frutos.

⁸ Eu disse: “Eu subirei na palmeira.

Tomarei posse de seus frutos”.

Deixe seus seios serem como cachos da videira, o cheiro do seu hálito como maçãs.

⁹ Sua boca é como o melhor vinho, que desce suavemente para minha amada, deslizando através dos lábios daqueles que estão dormindo.

Amado

¹⁰ I sou do meu amado.

Seu desejo é para mim.

¹¹ Come, meu amado! Vamos sair para o campo.

Vamos nos alojar nas aldeias.

¹² Let's vão cedo para os vinhedos.

Vejam se a videira brotou,

sua floração está aberta,

e as romãs estão em flor.

Aí eu lhe darei meu amor.

¹³ As mandrágoras produzem fragrância.

Em nossas portas estão todos os tipos de

frutas preciosas, novas e velhas,

que eu guardei para você, minha amada.

8

¹ Oh, que você era como meu irmão,

que cuidou dos seios de minha mãe!
Se eu te encontrasse lá fora, eu te beijaria;
sim, e ninguém me desprezaria.
² Eu o conduziria, trazendo-o para a casa de
minha mãe,
que me instruiria.
Eu gostaria que você bebesse vinho temperado,
do suco da minha romã.
³ Sua mão esquerda estaria sob minha cabeça.
Sua mão direita me abraçaria.

⁴ Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
que não se agita, nem se desperta o amor,
até que o deseje.

Amigos

⁵ Quem é este que vem do deserto,
apoiando-se em sua amada?

Amado

Sob a macieira, eu o despertei.
Aí sua mãe o concebeu.
Lá estava ela em trabalho de parto e a
aborreceu.

⁶ Coloque-me como um selo em seu coração,
como um selo em seu braço;
pois o amor é forte como a morte.
O ciúme é tão cruel quanto o Sheol. *
Seus flashes são flashes de fogo,
uma verdadeira chama de Iavé. †

* **8:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **8:6** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

7 Muitas águas não podem saciar o amor,
nem podem as inundações afogá-lo.
Se um homem desse toda a riqueza de sua casa
por amor,
ele seria totalmente desprezado.

Irmãos

8 Nós temos uma irmãzinha.
Ela não tem seios.
O que devemos fazer por nossa irmã
no dia em que ela vai ser falada por?

9 Se ela for uma parede,
vamos construir sobre ela uma torre de
prata.
Se ela for uma porta,
nós a enclausuraremos com tábuas de ce-
dro.

Amado

10 Sou uma parede, e meus seios como torres,
então eu estava em seus olhos como alguém
que encontrou a paz.
11 Salomão tinha um vinhedo em Baal Hamon.
Ele arrendou o vinhedo para os guardas.
Cada um devia trazer mil shekels[‡] de prata
para seus frutos.
12 Meu próprio vinhedo está diante de mim.
Os mil são para você, Salomão,
duzentos para aqueles que cuidam de seus
frutos.

Amante

13 Você que mora nos jardins, com amigos pre-
sentes,

[‡] **8:11** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1000 shekels são cerca de 10 quilos ou cerca de 22 libras.

deixe-me ouvir sua voz!

Amado

¹⁴ Come longe, minha amada!

Seja como uma gazela ou um jovem veado
nas montanhas das especiarias!

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 28 Dec 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c